HAWAII ALOHA LIFE ENRICHMENT ASSOCIATION
ハワイアロハライフ協会

2020年11月発行
Vol. 10

Hawaii アロハライフ通信

スポーツも人生も
後半戦がおもしろい！
分かち合おうアロハの心

10 月 27 日、東京の赤坂プリンスクラシックハウスで開催された「アロハ会」の様子。詳しくは中面のレポート記事をご覧ください。

会員の皆さま

アロ～ハ！

ハワイでは、10月15日より主に米国本土からの旅行客に対して、搭乗前72時間以内の陰性証明提示で14日間の隔離が免除されるようになりました。スタートから2週間で10万人以上がハワイを訪れ、ワイキキにも観光客らしき姿が見受けられるようになりました。また、11月6日からは日本の指定医療機関で陰性証明を受けた旅行客にも、14日間の隔離免除が発表され、にわかに観光業界が活気付きました。今後、大手ホテルも随時オープンいていくようです。

ただし、いまだ集会は5人までなどさまざまな規制があり、当協会のアクティビティーもまだ以前のようには行えておりません。そのかわり、オンライン講座やZOOMミーティングなどを活発に行ない、日本からも多くのご参加をいただき好評を得ております。また日本では「アロハ会」で一足先に実際の集会も実施されました。もちろん感染対策をしっかりとした上での開催で、ハワイの会員もオンラインで参加し、充実した時間となりました。

今後は、コロナと上手に付き合う時代。実際の集会とオンラインを使い分けて楽しく、ハワイ好きな皆様の交流をはかっていければと思います。もちろん、ハワイで会員同士が笑顔で再会できる日を楽しみにしながら・・・ マハロ！

NPOハワイアロハライフ協会
会長 坂井 諒三

発行元：Hawaii Aloha Life Enrichment Association (ハレの会)　P.O. Box 8232, Honolulu, Hawaii 96830
Phone：(808) 428-5808　FAX：(808) 396-1140　Email：info@hawaiiseniorlife.org

2020年 アロハ会（日本地区） 写真特集

毎年東京で開催される恒例のアロハ会が、今年は10月27日、赤坂プリンスクラシックハウスで開催されました。
詳細なリポートは次ページをお読みいただきたいのですが、その前に素晴らしい会場の写真をご覧ください。

「よくぞ開催してくれました！」の声　大成功だったアロハ会　　HALE 日本地区本部

毎年東京で開催される恒例のアロハ会は、去る10月27日に67名の参加者を得て開催されました。会場は赤坂プリンスホテルの敷地内にあり、プリンスホテル旧館として知られていたものをリノベートした赤坂プリンスクラシックハウスでした。

この建物は元は北白川宮家の邸宅として明治17年に建てられ、その後李王家に下賜され、昭和5年以来李王家の東京邸宅として使われてきたチューダー様式の2階建て建築です。現在は、東京都の指定文化財となっています。明治期の日本の建築界に多大な影響を与えたイギリス人建築家ジョサイヤ・コンドルの設設計したこの建物の風雅な佇まいは、手入れの行き届いた色濃い緑の芝生の周囲に蘇鉄を配した中庭やその歴史を秘めたゆえの落ち着いた内部のしつらえなどと相俟って、気高さを湛えた素敵な雰囲気を感じさせてくれています。その見事な雰囲気はこれまで開催されたアロハ会の会場としても最高のものに感じられました。昨年の秋に下見に訪れた日本地区本部役員や世話役はたちまちこの会場の美しさの虜になり、直ちに予約をいれました。

コロナ禍は一過性のものでありすぐに収束をするだろうと、春先には「世の中に絶えてコロナのなかりせば春の心はのどけからまし」などと戯れごとを口にしていた我々の楽観的な予想を裏切り、その後の予想し得ないほどの感染拡大は我々に新常態の生活様式を強いることになりました。これに伴いHALEの各種イベントの実施は中止を余儀なくされました。そんな状況の中で、年1回の最大のイベントであるアロハ会開催の可否は我々にとってはこの夏以降喫緊の課題となりました。

そのため、我々は開催に先立ち、8月中旬に最大の会員数をかかえる首都圏支部の会員230名ほどにメールで開催の概要を告知するとともに、往復葉書で、開催の可否についてのアンケートを実施しました。アンケートでは賛成多数の結果が得られましたので、開催を前提に我々は具体的な準備作業に着手しました。最終的には、参加したいという返事のあった方には再度返信用の葉書を封入した詳細な開催要領と具体的な感染対策を記したお手紙を出しました。これに対して参加するという最終のご返事をいただいた方の数にもとづき開催を決定しました。ただ、この時点でも万が一の事態の急変も視野に入れて、最終的な開催可否は1週間前に行うとの旨も周知しました。

開催に先立って、日本地区本部はプリンスホテルとは何度も会合を持ち、特に感染対策には可能な限りの対応をして頂くよう要請をしました。このような経緯を経て、コロナ禍で社会全体が経済的にも精神的にも著しく委縮する難儀な状況の中で、せっかく開催をするならそんな気持ちを吹き飛ばすような、明るく元気を与える、素晴らしい会場にふさわしい会にしようとの方向性を皆で確認しあいました。

エンターテインメントの選択にも今年はこだわり、男性ジャズコーラスのグループとしては日本では最高との評価を得ているタイムファイブに出演を依頼しました。さらには、タイムファイブのコーラスに合わせて藤生群馬支部長のお嬢様姉妹のフラとのコラボも実現をしました。タイムファイブはハワイアンバンドにその起源をもつものとはいえ、ジャズコーラスとフラがこれほどまでマッチするとは我々には新たな発見であり大きな驚きでした。タイムファイブのコーラスの見事な響きと、それをバックにした華麗なフラに、会場はしばしの間大きな感動に包まれ、インターネット等では到底感じえない、肌で感ずるライブ演奏の有する力のすごさや人が実際に集うことの重要性を改めて実感することができました。

例年になく盛り上がったアロハ会はおかげをもち、参加者からの絶賛の嵐に見舞われながら、大成功の裡に幕を閉じることができました。

会の終了後、参加された多くの方々から、よくぞ開催してくれました、開催に心から感謝を致します、参加をしてたくさんの元気をもらうことができました、などなどの嬉しいお言葉を頂きました。これらの言葉は、我々開催の準備に携わった者としては望外の喜びであるとともに、我々も大変に元気づけられるでものした。その延長で考えるならば、今回のアロハ会の開催は、会員、会場のプリンスホテル、エンターテイナーのタイムファイブ、そして主催者のすべての当事者にとってwin-winとなる四方良しの大変喜ばしい結果となったのではと思います。

開催実施の決断をするまでに日本地区本部の役員と世話役は幾度となく意見を交換し、開催の方向性を決めた後に全員の考え方にぶれが生じたことは一度もありませんでした。この不退転の決意と、開催に携わった日本地区本部関係者一同の変わらぬ団結心も今年のアロハ会が成功した大きな要因だったのではと改めて感じています。

最後に、当日参加された会員の皆様およびご挨拶を頂いた坂井会長はじめZoomでリモート参加して頂いた方々に対して心からお礼申し上げます。併せて当日多くのスタッフを配して安全を確保したこの会の開催に全力の対応をしてくれたプリンスホテルクラシックハウスの皆様方の多大なお力添えにも深く感謝いたしたいと思います。

また当日ご厚志を頂きました、西川潤様、塚本雅之様、吉永京子様にもこの場を借りて厚くお礼申し上げます。

アロハ会の様子はこちらから動画で視聴いただけます（リンククリックで移動します）➡https://zoom.us/rec/share/STJWd2_EVrnTqI_pNK4OGXS_I7onNNyQqECUbk1-kCuaPRCDI6kReq8PjMBXzv-N.ypYzPbnUBiX9X9Qx

視聴には パスコード：ry3g@65M　が必要となります

2020年11月 イベントに関して

10月 | 2020年11月 | 12月

月	火	水	木	金	土	日
						1 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー
2 ウクレレサークル ウクレレ・オンライン・クラス	3 麻雀倶楽部 経験者向けAコース 麻雀倶楽部 初心者向けBコース	4 みんなのラジオ体操 <オンライン>「初歩の英会話サロン」 初歩の英会話サロン	5 エバビーチでHALEゴルフ	6 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー 初心者のためのスマホ教室	7 気功エクササイズ	8 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー
9 ウクレレサークル ウクレレ・オンライン・クラス	10	11 みんなのラジオ体操 <オンライン>「初歩の英会話サロン」	12	13 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー 初心者のためのスマホ教室	14 気功エクササイズ マウイ支部 ホトトギス会(俳句の会)	15 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー
16 ウクレレサークル ウクレレ・オンライン・クラス	17 麻雀倶楽部 経験者向けAコース 麻雀倶楽部 初心者向けBコース	18 みんなのラジオ体操 <オンライン>「初歩の英会話サロン」	19 ゴルフで楽しむ会	20 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー 初心者のためのスマホ教室	21 気功エクササイズ	22 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー
23 ウクレレ・オンライン・クラス	24	25 みんなのラジオ体操 <オンライン>「初歩の英会話サロン」 サンセットドリンクを楽しむ会	26	27 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー	28 気功エクササイズ	29 【特別サポート会員限定】ホアカレイCCでプレー
30 ウクレレ・オンライン・クラス						

ハワイ州の方針に従い、自粛を継続しているイベントもございます。
詳しくはお問い合わせください。**アロハデスク ☎(808) 428-5808**　info@hawaiialohalife.org

最新情報

毎週月曜日に開催の「ウクレレサークル」および
毎週水曜日開催の「初歩の英会話サロン」は　**オンラインでクラス開催**
日本からもご参加いただけます。参加方法など詳しくは下記にお問い合わせください。
ウクレレサークル　＞深田マコ　mako@hawaiiseniorlife.org
英会話サロン　＞塚原勉　tsukahara@hawaiiseniorlife.org

新講座　初心者のためのスマホ教室（竹林篤先生）
Zoom を使用し週１回、初心者向けにスマートフォンの基本的な使い方を解説します。
初めの30分は竹林先生からの解説。残り30分はQ&A。
日本の会員の方もぜひご参加ください。　お申し込みはアロハデスクまで。

気功エクササイズ　（担当：野田省三）　州の規制により自粛中
毎週土曜日、アラモアナ公園マジックアイランドで開催。毎回、午前７時３０分から。
各自それぞれ6フィート離れて行います。

みんなのラジオ体操（担当：塚原勉）　州の規制により自粛中
以前開催していたヨガは休止。ラジオ体操のみ実施します。

2020年11月 イベント案内

新講座

竹林篤先生の 「初心者のためのスマホ教室」

昨年、気功が終わったある朝、坂井会長から、何か新しいイベントを企画してくれませんか?と声かけいただきました。はい、とお返事しましたけれど、ぐずぐずしておりましたら、イベント委員会に入ってくださいと、秋本さんと入る事になりました。これは何かしないと、とお思いました(笑)。初心者の男性ゴルフレッスン、女性ゴルフレッスン、男性の料理教室、絵画、ズームでのおしゃべり会、と色々考えました。

あるイベント委員会の時、会長から「携帯セミナーはどうか?」と案を頂きました。これだ!!とすぐに飛びつきました。私自身、HALEの会で友人と一緒の時、ラインをつないでと頼まれる事が多くなりました。皆さんスマホを持っていらしても、使いこなせておりません。さて、先生はどうする? すぐに会長の友人の寺子屋竹ちゃんこと、竹林篤先生にお願いできることになりました。

すぐに話は決まり、10月2日から毎週金曜日午後3時、日本は土曜日10時です。これなら日本の会員の方々も参加できます。全10回の予定でスタートしました。

準備のために、パロロ本願寺の竹林さんのオフィス、イベント委員会、会長の瀬田さんのオフィスと何度も通いました。初めてのクラスだから試行錯誤で参りましょうと、先生にはおっしゃっていただきました。すでに5回終えましたが、皆さん、和気あいあいで楽しんでいらっしゃいます。ときどき坂井会長も参加なさっています。

竹林先生は、関西学院大ご出身です。テニスプロで、ハワイでレッスンをなさっていました。多才な方で、寺子屋竹ちゃんでは、スマホに加えてパソコンも教えていらっしゃいます。と思いきや、カラオケもプロ並み、KZOOカラオケ大会にも何回も出場しています。東北の震災時は、当地に趣き、焼きそばを作ってボランティア活動。常に前向きな先生です。最近はパン作りも加わりました。お人柄は、どなたにもお優しいです。

スマホセミナーは、そんな竹林先生の横で、撮影アシスタントは秋本さん、私はZOOMに入れない方のお世話、イベント会長の瀬田さんは、すごいねーと感嘆のお声。楽しいクラスになって参りました。

イベント委員会の委員になって、初めてのイベントがこのスマホセミナーになりました。コロナ騒ぎの中でのイベントは一生の思い出になります。竹林先生YOUTUBEにも動画流してくださいますので、クラス参加できない方はYOUTUBEでご覧になってくださいませ。 下記が全10回のスケジュールです。ぜひお気軽にご参加ください。

(文・会員 サンディ依田)

お申し込み・お問い合わせは・・・ アロハデスク ☎(808) 428-5808 info@hawaiialohalife.org

			from	to	受講内容予定
1	10月2日	金曜日	15	16:30	自己紹介・基本操作・アプリ紹介・マップ・受講希望内容アンケート
2	10月9日	金曜日	15	16:30	ZOOM背景写真・カメラ・写真・ライトニングケーブル
3	10月16日	金曜日	15	16:30	スクショ・ZOOMミュート解除・写真編集
4	10月23日	金曜日	15	16:30	Gメール
5	10月30日	金曜日	15	16:30	LINE
6	11月6日	金曜日	15	16:30	Facebook
7	11月13日	金曜日	15	16:30	YouTube
8	11月20日	金曜日	15	16:30	便利アプリ 時刻表・乗換案内 健康 他
9	11月27日	金曜日	15	16:30	ゲーム
10	12月4日	金曜日	15	16:30	

【コラム】

ホームレスと高架鉄道

新名 瑛さん　Vol. 8

ハワイ暮らしの智恵

ハワイに住んで 30 年以上になりますが、当時からの問題で今もまだ解決していない問題が一つ。そしてこれから先も解決しないであろう問題が一つあります。新しいホノルル市長にはこの難題を何とかクリアしてもらいたいと思いますが「やはり無理だろうな」という諦めが先に立ちます。ホームレスの問題とオアフ島の西・カポレイからハワイ大学のある東に走らせる高架鉄道の予算不足です。

ホームレスの問題は世界中どこでも存在しますが、州経済の３分の１が「観光業」に頼り切っている現状で、人口の比率に換算すると全米１位、ホームレスの実数から言えばニューヨークに次いで全米２位、という数字はとても悲しい数字です。細かい話ですが、コンニャクが高い、もやしが高い、豆腐が高い、牛乳が高いなんていうのは原材料の生産地がほとんどないのですから、いわば「パラダイス・タックス」（天国に住むための税金）と思って我慢しています。しかしながら、今では町のどこを歩いてもホームレスに出会わない、というか見ない日はありません。とくにコロナ禍のために公園、ビーチへの出入りが禁止されていたこともあって、行き場所を失ったホームレスが過疎化したワイキキ周辺にたむろし始めているのでしょう。

歴代のホノルル市長も解決に努力してきました。2014 年からはホノルル市の条例で歩道、閉まった店の前で座ったり横になったりすることは禁止されていますが、警察も手出しするのは躊躇しているようです。2018 年に米最高裁で「施設でベッドが十分に提供できていない限り、ホームレスの人々が公共の場所で寝ることを罰するのは憲法に違反する」という下級裁判所の判決を支持したからです。

となると唯一の解決方法は「ホームレスの人々に住宅を提供する」しかありません。2017 年の統計ですが予算としては、＄27.8 ミリオンを今後 10 年間継続して割り当て、その後の 10 年間は毎年＄38 ミリオンを当てれば解決するらしいです。ホノルルの 2019 年予算は＄2.98 ビリオン（ちなみに日本の予算は 300 倍以上の＄939 ビリオン）ですから「１％にも満たない数字なのだからやればできる」はずですが、そうもいかないのが「自由を優先させる米国」です。譬えは悪いですが「ごみ処理場は必要だけれども、我が家の裏庭では嫌だ」という論理と同じで、低廉住宅を建設するプランが出ると「近隣の地価が下がる」「道が混雑するようになる」「迷惑だ」との住民反対運動に出会って、計画はお流れに。一向に進みません。

もう一つの**高架鉄道問題**。東京の浜松町と羽田空港を結ぶモノレールを想像して頂ければ、それに近い感じの鉄道ですが、カポレイからアロハ・スタジアムまでは高架線路は完成しています。駅舎はまだ作業中のところが多いです。予定としてはアラモアナ・ショッピングセンターを通って、可能ならばハワイ大学まで建設するようですが、資金難に陥っていましてもうそれどころではありません。2005 年からオアフ島住民の消費税を上げたり、2017 年からは観光客からのホテル宿泊税を上げたりしましたが、間に合いません。2006 年の当初の建設コストが＄４ビリオンだったはずが、2017 年には９～ 10 ビリオンと倍以上に跳ね上がって工事の進捗状況も「遅延」の連続。住民から搾り取るのも限界に近く、残り半分の建設は民間と組んだ「第３セクター」方式で、との提案がなされホノルル市長も最初は賛成して資金を投資してくれる企業を探していました。ところが「遅延に続いてまた遅延」という言い訳とコロナ禍が重なってホノルル市長の堪忍袋の緒が切れました。「私は知らない。もう勝手にやれ」。任期切れ直前ですから最後っ屁みたいなところもあります。

今年の暮れにはカポレイからアロハ・スタジアムまで開業、2025 年と５年後にはアラモアナ・センターまで開業――などという「夢物語」は今や蜃気楼のようです。「無理ならチャイナタウンまでで計画を終えてはどうか」という意見が急速に広がりつつあります。

いずれにしても、ホノルル新市長には頭の痛い問題が、そして住民の私達にも頭痛の種は尽きません。税金のかからない「タックス・ヘブン」ならいいのですが、ハワイは「ヘブンズ・タックス」がさらに検討されそうです。

（筆者プロフィール）
新名 瑛（しんみょう・あきら）
木曜午餐会会長。元共同通信、ハワイ報知記者。
ハワイ在住 30 余年。

【コラム】

エース・K・イワセ　Vol.32

HAWAII Up-To-Date !!

最近のハワイのニュースから・・・

14 日間の隔離義務の条件つき免除が実施され、少しずつ活気づいてきた（と願いたい）ハワイ。あまり大きなニュースや景気のいいニュースがないので、最近のニュースから気になったものを紹介したいと思います。

●ハワイ州の住宅ローンの支払い遅延が増加・・・「2020 年 7 月時点でハワイ州内の住宅所有者のうち 3 ヶ月以上支払いが遅延している人が、前年同月比で 3 倍以上となった。全米でも遅延率は昨年の 1.3%から 4.1%に増加しているが、ハワイ州では 4.7%とさらに深刻になっている」

というニュースなのですが、その一方で住宅ローンの金利が２％台になるほど下がっており、在住者の住宅購入は活発になっています。シングルファミリーホームと言われる一戸建てなどは売りに出てから平均９日で売れているというデータもあり、コロナ禍で影響を受けた人と受けていない人との差が広がってるな～という印象です。ハワイも観光業などは深刻な打撃ですが、これまで通りの給与を得ている人も多くいるわけですね。

●ホノルルマラソンの中止・延期検討を発表・・・「ソーシャルディスタンスを保ってのマラソンレース開催を模索したが、ハワイ州ホノルル市郡における状況下で大会運営に必要な公道・公園使用等を含め許認可の獲得をすることが困難と判断し 12 月 13 日（日）の開催を断念した。その上で、開催日を延期し、2021 年上期中の開催を検討している」

ホノルルマラソンは例年約３万人が参加し、その半分が日本人。もたらす経済効果は 150 億円といわれますから、ハワイ観光業界には言わずもがなのビッグイベントです。この開催がハワイ観光復活の光、起爆剤になると観光局も肝いりで、地元も期待していただけにこの中止が与えた心理的な影響は正直、大きかったです。これで「年内はもう諦めるしかないか」という雰囲気になってしまいました。

●オアフ島のロックダウン解除は第 2 段階へ・・・「9 月 24 日から始まった 4 段階の再開計画は、10 月 22 日より計画どおりさらに制限を緩める第 2 段階へと移行された。この第 2 段階も 4 週間でく新規陽性者の 7 日平均が 50~100 名、テスト受診者の陽性率 2.5~5%という基準を満たせば第 3 段階へ移行する」

第１段階と第２段階の差というと、「レストランの店内飲食５人までは変わらないが同世帯でなくても可」「マッサージなどが営業可」「短期バケーションレンタルが営業可」「ジムやフィットネスが屋内でも営業可」というくらい。ほんの少ししか前進していない印象ですが、ハワイではこれでようやく「同棲していない恋人同士が外食できる」ようになりました。GoTo 政策などでレジャーに盛り上がっている日本の皆さん、ハワイはまだこんなですよ。とほほ。

●ハワイ州が日本にも事前テストプログラムを適用・・・「ハワイ州の事前テストプログラムの基準に適合する、日本で受診できる医療機関を発表。アメリカ以外では最初の受け入れ国となる」

北海道から兵庫まで 21 の医療機関が発表されましたが、調べたら大体３万５千円が相場。中には５万５千円という医院もあり、家族３人だと軽く 10 万円オーバー。出発の３日以内に受けて証明書をもらうのは煩雑ですし、帰国後の２週間隔離もありますから、なかなか気軽にハワイに！という感じではないですね。ハワイに数あるクーポン誌にはぜひ日本の医療機関に営業して「検査割引クーポン」を付けてほしい！

ここまで、あんまり明るいニュースがなかったので最後に景気のいいニュースを２つ！！

●長谷工がオアフ島ロイヤルクニア地区に 1850 戸の戸建て住宅建設プロジェクトを計画・・・「211 エーカーの土地に 1850 戸の住宅を開発する計画が進行中。このうち 300 戸は低価格 ~ 中価格帯の住宅となる」

●カウアイ島で同日に 2 軒で 2500 万ドル（約 26 億円）の不動産契約が成立・・・「10 月下旬カウアイ島で２軒の豪邸の不動産が売れ、その合計売却額が 2500 万ドル（約 26 億円）になることが分かった」

ということで、ハワイの不動産はやっぱり強い！コロナにも負けない勢いがありますね。

（筆者プロフィール）
編集者／当協会広報委員長
早大法卒、小学館勤務を経て 2009 年ハワイ移住。
ライトハウス初代編集長など各種メディアを手掛ける。

新型コロナウイルス関連　ハワイ渡航情報1

事務局から

●ハワイ州は、日本の厚生労働省が認可する、新型コロナウイルス感染症の核酸増幅検査（NAT）を行うことができる21ヶ所の医療機関と契約を締結し、2020年11月6日（金）のフライトより日本向けの事前検査プログラムが適応されることを発表しました。これにより、日本を出発する72時間以内に契約を締結した指定医療機関で新型コロナウイルス感染症の検査を受け、ハワイ入国時にハワイ州指定の陰性証明書を提示すれば、ハワイ到着後の14日間自己隔離が免除されます。

医療機関の最新情報と詳細は下記のページでご確認ください。**現在の医療機関リストは次ページで紹介しています。**

◎ハワイ州観光局
https://www.allhawaii.jp/covid19/news/201028/

◎厚生労働省
https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00098.html

なお、ハワイから日本に入国する際には、14日間の自宅等での待機などの水際措置が引き続き維持されておりますのでご注意下さい。（2020年11月1日現在）

◆ハワイ州への全ての渡航者に向けて新しいセーフ・トラベルズ・アプリケーション（Safe Travels Application）が導入されました。このアプリケーションは渡航者の事前の旅行情報及び健康情報の記入を必須とし、渡航者だけでなくハワイ在住者の安全と健康を守るために導入されます。この新しいアプリケーションの情報登録は従来と異なり、隣島間の旅行者及び州外からの旅行者全ての旅行者に該当し、渡航する24時間前までに事前登録、記入が必須となります。セーフ・トラベルズ・アプリケーションのウェブサイト　＞　https://travel.hawaii.gov/#/

◆ハワイ時間2020年11月1日時点の新型コロナウィルス（COVID-19）感染者数

オアフ島:13186　ハワイ島:1300　マウイ島: 408　カウアイ島:65　**ラナイ島：99**　海外滞在中のハワイ居住者:79

合計:15154　入院中：1107　死者：219

◆ハワイ州内の島間内の渡航について、14日間の自己検疫措置が8月11日から再導入されました。ただし、隣島からオアフ島への移動に関しては14日間の自己隔離は対象外となります。

◆新型コロナの「事前検査プログラム」導入による隔離免除措置が10月15日（木）から開始。ハワイへの旅行者は渡航72時間以内に行ったPCR検査 陰性証明の提出、また到着時の体温に問題がなければ、14日間の自己隔離措置を免除されます。旅行者の年齢を問いません。ハワイ島、マウイ島、カウアイ島など島ごとに細かな規定が異なりますので、事前に必ず詳細をご確認ください。

◆ハワイのロックダウン解除は、現在「ティア2」（第2段階）。感染の状況次第で11月下旬にさらに規制が緩和される「ティア3」（第3段階）に移行されます。

◆航空会社の運行状況（2020年11月1日時点）

日本航空（JAL）	ホノルル、コナまで直行便	2020年11月30日まで運休（臨時直行便を設定）
全日本空輸（ANA）	ホノルルまで直行便	2021年1月31日まで運休（臨時直行便を設定）
ハワイアン航空	ホノルルまで直行便	11月17日から成田一週2往復、12月19日から成田一週4往復 12月21日から羽田、関西ともに週3往復　予定
デルタ航空	ホノルルまで直行便	2021年1月19日まで運休
ユナイテッド航空	ホノルルまで直行便	2020年12月31日まで運休

ハワイ州事前検査プログラム

【ハワイ州指定医療機関リスト】

医療機関名	所在地	ウェブサイト
札幌東徳洲会病院	北海道札幌市	https://www.higashi-tokushukai.or.jp/
亀田メディカルセンター	千葉県鴨川市	http://www.kameda.com/ja/general/
CLINIC FOR 大手町	東京都千代田区	https://www.clinicfor.life/otemachi/
亀田京橋クリニック	東京都中央区	http://www.kameda-kyobashi.com/ja/
聖路加国際病院	東京都中央区	http://hospital.luke.ac.jp/
CLINIC FOR 田町	東京都港区	https://www.clinicfor.life/tamachi/
Tケアクリニック浜松町	東京都港区	https://www.tcclinic.jp/pc/
芝国際クリニック	東京都港区	http://shibakoku-clinic.com/
西新橋クリニック	東京都港区	https://www.tramedic.com/
三田国際ビルクニリック	東京都港区	https://www.mkb-clinic.jp/
国立国際医療研究センター病院	東京都新宿区	http://travelclinic.ncgm.go.jp/index.html
東京医科大学病院	東京都新宿区	https://hospinfo.tokyo-med.ac.jp/
KARADA内科クリニック	東京都品川区	https://karada-naika.com/
ロコクリニック中目黒	東京都目黒区	https://loco-clinic.com/
湘南鎌倉総合病院	神奈川県鎌倉市	https://www.skgh.jp/
トラベルクリニック新横浜	神奈川県横浜市	https://travelclinics.jp/
藤田医科大学病院	愛知県豊明市	https://hospital.fujita-hu.ac.jp/
藤田医科大学岡崎医療センター	愛知県岡崎市	https://okazaki.fujita-hu.ac.jp/
藤田医科大学ばんたね病院	愛知県名古屋市	https://bantane.fujita-hu.ac.jp/
野崎徳洲会病院	大阪府大東市	https://nozaki.tokushukai.or.jp/
やまさきファミリークリニック	兵庫県尼崎市	https://yamasaki-family-clinic.com/

※2020年10月28日現在。 費用や検査についての詳細は、それぞれの医療機関にお問い合わせください。

対象会員： 全会員

義援金額： 一会員につき、3,000円、もしくは $30

入金方法： 1) ハレの会・日本地区本部口座へお振り込み

みずほ銀行　南大沢支店（支店番号782）　普通預金　口座番号：1254420
口座名：NPOハワイシニアライフ協会

2) チェックでのご入金

Payable to "HALE"
Mail to "HALE" (P.O.Box 8232, Honolulu, HI 96830)

3) クレジットカードでの入金

ハワイアロハライフ協会ホームページ・トップ画面「ご寄付金のお願い」バナー（以下リンク先）よりご入金ください。またその際に寄付金額を$30とご指定ください。
尚、スマホからでもご寄付が可能です。ハワイアロハライフ協会で検索していただくと、トップ画面に「ご寄付のお願い」バナーがございます。
https://db.hawaiiseniorlife.org/form/donation.aspx

受付期間： 2020年9月20日～2020年11月30日（期限を延長させていただきました。）

なにとぞご協力のほど、よろしくお願いいたします。（ハワイアロハライフ協会・財務委員会）

HAWAII ALOHA LIFE
ENRICHMENT ASSOCIATION
NPO ハワイアロハライフ協会（ハレの会）

坂井会長からのメッセージ

アローハ！

日頃ハワイアロハライフ協会の活動に関しまして、会員の皆様のご理解とご協力には心より感謝もうしあげます。全世界に猛威をふるっている新型コロナウィルスですが、当地ハワイも再びロックダウンとなりました。日本会員の皆様とのハワイでの再会はますます難しくなっております。ただ状況下でもハワイアロハライフ協会はオンラインや（講座/サークル活動/タウンミーテイング）アロハライフ通信を通じ皆様に現在のハワイの生情報をお伝えしております。

しかしながら、コロナ禍のためハワイに来れないという理由で、会員更新をされない会員や、新規入会者がゼロの月が出て参りました。コロナの収束後も当協会は皆様をアロハオフィスでお迎えする、かつハワイで唯一の日本会員とハワイ会員が共存するNPO団体として成長するためにはアロハオフィスの維持管理など今を乗り切る必要があります。ぜひ義援金募集にご協力ください。詳細に関しましては次ページのチラシをご確認ください。

義援金募集　**お一人様3,000円（又は30ドル）**
2020年9月20日より2020年11月30日まで
（期限を延長させていただきました。）

マハロ！

2020年9月吉日
ハワイアロハライフ協会ーハレの会
会長 坂井 諒三

義援金のご協力への御礼

皆様、義援金募集へのご協力、誠にありがとうございました。

心より御礼申し上げます。

角屋 節子　（Setsuko Kadoya）　様
山縣 隆宏　（Takahiro Yamagata）　様
バーンズ ヤマシタ　（Byrnes Yamashita）　様
鳥海 節夫　（Setsuo Toriumi）　様
國行 宣夫　（Nobuo Kuniyuki）　様
菊池 亮　（Ryo Kikuchi）　様
竹林 篤　（Atsushi Takebayashi）　様
角田 月子　（Tsukiko Sumida）　様
坂井 諒三　（Ryozo Sakai）　様
大崎 孝三　（Kozo Osaki）　様
菊地 康男　（Yasuo Kikuchi）　様
関 利明　（Toshiaki Seki）　様
津澤 裕子　（Yuko Tsuzaawa）　様
深田 マコ（Mako Fukada）　様
新美 幸英　（Yukihide Niimi）　様
押田 健　（Ken Oshida）　様
武井 豊　（Yutaka Takei）　様
庄野 泰輔　（Taisuke Shono）　様
大島 敏郎　（Toshiro Oshima）　様
土方 一二夫　（Hifuo Hijikata）　様
西村 洋志　（Hiroshi Nishimura）　様
秋本 浩志　（Hiroshi Akimoto）　様
松本 大成　（Taisei Matsumoto）　様
北川 博幸　（Hiroyuki Kitagwa）　様
本江 滋夫　（Shigeo Hone）　様
瀬田 譲二　（Joji Seta）　様
Starts International Hawaii Inc　様
ドン キム　（Don Kim）　様
島田 裕美　（Hiromi Shimada）　様
チュウ ロッキー　（Rocky Chiu）　様
六井 元一　（Genichi Mutsui）　様
香川 哲　（Satoshi Kagawa）　様
丸山 茂樹　（Shigeki Maruyama）　様
春日井 久美子　（Kumiko Kasugai）　様
小林 孝之　（Takayuki Kobayashi）　様
馬場 弘人　（Hiroto Baba）　様
田口 俊明　（Toshiaki Taguchi）　様
武居 弘泰　（Hiroyasu Takei）　様
平尾 みどり　（Midori Hirao）　様
小笠原 秀宜　（Hidetaka Ogasawara）　様
庄司 正英　（Masahide Shoji）　様

徳川御三家の地、HALE の会、名古屋支部会員の金鯱（しゃち）パワーを皆様へ！

名古屋支部長　大島敏郎

HALEの会の皆さん　ALOHA！

名古屋支部では、コロナが蔓延する前の1月に開催した新年会以来９カ月ぶりに、HALEの会親睦会を開催しました。秋晴れの１０月１６日、名古屋の中心地である栄近くにある日本料理「神楽家」にて総勢１４名の参加で行いました。皆、ハワイに行きたくて、行きたくて、うずうずしている人ばかり、お料理に舌鼓みしながら話が盛り上がりました。支部長よりの現在のハワイの状況説明を会員の皆さんが真剣に聞いておりました。

一日も早くハワイへ飛んで行きた～いの声も上がっておりました。

又、初めて参加された親子のお二人がその場で入会の手続きをして頂きとても嬉しいランチ会となりました。

来年2月前後にあるHALE WEEKには名古屋支部の会員の方々が大挙して行きますよ～～～。

「ハワイの皆さん　　まっとりゃーよ」（名古屋弁）

MAHALO

「みんなの絵画教室」開催のお知らせ

理事　塚原 勉

今、ハワイでもコロナウイルスの影響で、ほとんどの学校や店舗・公園・海水浴場・ゴルフ場など、完全ではない状況です。このような状況下でも当協会では、現在様々なイベントをオンライン等により創意工夫して実施しているところです。でも近い将来コロナウイルスが明けて、また以前のように我々の色々な活動が、活発に行われることを切に願っているところです。

現在、私共が企画しているのが、「みんなの絵画教室」です。

ただ、絵画教室という特殊性（先生の直接指導が必要）から、残念ながらオンラインでの講習は出来ません。本教室の先生は、入江　満代先生で、武蔵野美術大学デザイン科を卒業され、米国ロスアンジェルスに45年、時にはプロフェッショナルアーティストとして働き、SAYA&SUMI等の絵本も出版しています。そして、優しく・楽しく教えて頂けます。

やがてコロナウイルスが明けた暁には、直ちに申し込みのご案内を、イベントカレンダーに掲載致します。良い絵を描いてみたいなーと思っている貴方・・・ぜひ躊躇することなくお申込み下さい。お待ち申し上げております。

申込はアロハデスクまで

教室の開催時間　10:00~11:30

費用　その都度10ドルの御寄附

鹿児島支部の小川邦夫支部長が、ごぼう茶を医療従事者に寄贈

（MBC南日本放送の記事より）
　新型コロナウイルスの感染防止に最前線で取り組んでいる医療従事者を応援しようと、鹿児島市の食品製造卸会社が病院に、ごぼう茶を贈りました。
　贈呈したのは、ごぼうなどの加工品の製造卸を行う南日本フーズです。先日、鹿児島市立病院で行われた贈呈式では、南日本フーズの小川邦夫社長が坪内博仁院長に「ごぼう屋の焙煎ごぼう茶」２００パックを贈りました。
　この商品は県産のごぼうを独自の方法で加工し、皮付きのまま焙煎した新商品で、すっきりした飲み口だということです。

（鹿児島市立病院　坪内博仁院長）
「医療従事者がほっと一息つくときに、このごぼう茶を活用させていただければと思います」

（南日本フーズ　小川邦夫社長）
「新商品の発売を記念に、まず市立病院に提供させていただきました」

「ごぼう屋の焙煎ごぼう茶」は、希望小売価格が１５包入り７８０円、３０包入り１２８０円で、来月１日からスーパーなどで販売されます。

【ニュース】
年次総会の様子やオンライン講座の模様は、YouTube公式チャンネルで！

ハワイアロハライフ協会
YouTube公式チャンネル
ぜひご覧ください。

YouTube（www.youtube.com/）にて
「ハワイアロハライフ協会」で検索
してみてください。

きくち体操の菊池先生よりメッセージをいただきました！

COVID-19の収束がなかなか見えない中、ハワイの皆様はいかがお過ごしでしょうか？
弊社「きくち体操」も今までのように多人数の生徒様がスタジオに集合して皆で体操する、ということが難しくなってしまいました。そこで、弊社初の試みとしてインターネットによるオンラインレッスン「ネットできくち体操」の配信を始めました。オンラインですので、遠くハワイにお住いの日本人の皆様にもご参加いただけます！どのようなものかお試しいただけるよう下記アカウントを設けましたので、お時間がおありの際にご覧いただけますでしょうか？

「**ネットできくち体操**」を検索なさってください。

E-MAIL：hawaii@kikuchi-taiso.com
パスワード：　　hawaiide

ハワイ報知 最新 Town Infomation

◆メイドインハワイのアロマキャンドル・スプレー

「アロハエリクサー」カイムキに新店舗をオープン！

メイドインハワイのアロマキャンドル・スプレーの創設者ケオキ・タヴァレスは、「アロハエリクサー」のファクトリーストアーをカイムキ（1126 12th Ave. Ste 105）にオープン。新店舗では、創業以来作り続けているアロハエリクサーのキャンドルやスプレー、および新しい商品ラインの「ハウス・オブ・インテンション」のキャンドルも全て揃う。店内の工房からは、ケオキの心が込められた商品が一つひとつ手作りで生み出される。コロナ対策のため対面販売はホームページから要予約。詳細は alohaelixir.com から。

◆グリーンカード抽選プログラム！締め切り間近！

「DV―2022」移民多様化ビザプログラム

移民多様化ビザ抽選プログラムは米国議会により発動され、米国務省が年間ベースで管理するプログラム。毎年行われている抽選による移民（DIVERSITY 移民）として知られている。過去に米国への移民数が低かった国の人を対象に年間で５万件の永住ビザがコンピューターによるランダムな抽選により選出され発行される。この DV-2022 移民多様化ビザプログラムの応募期間は 2020 年 11 月 10 日（火）正午（東部標準時間）まで。
※高校卒業以上の日本国籍保持者の方も対象。期間内に各自が応募出来るのは１回のみ。複数回のエントリーをした応募者は失格となる。
詳細は米国務省のサイト travel.state.gov から DV-2022 で検索。

ハワイ報知のご紹介

ハワイ報知本紙とKEIKI HOCHI（子供新聞、月2回刊）

ハワイ報知は今から 104 年前の 1912 年に牧野金三郎氏によって、日本人移民の権益を守るために発行されたハワイで唯一の日刊の日本語新聞です。現在は現地最大紙「Honolulu Star Advertiser」と提携し、ハワイの政治経済、社会のニュースを日本語で伝えており、これまでハワイに長く住んでいらっしゃる方はもとより、新たにハワイに移住されてきた日本人の多くの方々や日本・ハワイをもっと知りたいという方によく読まれている新聞です。
長期滞在の日本人観光客の方には「英語のテレビや新聞を見てもわからなかったハワイの生活情報が、ハワイ報知を日本語で読む事によってよくわかるようになった」と大変好評をいただいております。
ハワイ報知は、ニジヤ アラモアナ店、マルカイスーパーマーケット、ドンキホーテ カヘカ店、ローソン シェラトンワイキキ、ミツワ、ヤジマサービスステーションにて販売しています。また、短期滞在の方にもご自宅まで配達させていただきます。
本誌購読のお申し込み、お問い合わせは subscribe@thehawaiihochi.com、もしくは ☎ (808)845-2255 までご連絡ください。電子版の申し込みは www.thehawaiihochi.com から簡単に手続きできます。

www.thehawaiihochi.com

スターツ・ハワイ不動産からのお知らせ

Hawaii リオープンキャンペーン

台所、Wifi、駐車場付きコンド部屋
(1～8 名様まで) スタジオ、1 ベッド、2 ベッド

もうハワイに行きたくて仕方がないという皆様、長らくお待たせいたしました！！

ようやくハワイが 10 月 15 日*よりオープンいたします。

ハワイの暖かい日差しを心待ちにされていた皆様のために、

2020 年 10 月 15 日から 12 月 23 日期間限定でスペシャルプランをご用意しましたので是非お問合せ下さいませ。

*ハワイ州により 2020 年 9 月 16 日付け発表の事前検査による隔離免除プログラムの開始日（変更となる可能性はございます。）

特典①
全室 15%OFF
*他の割引との併用はできません。

特典②
チェックイン 7 日前までの無料キャンセル

特典③
ウェルカムギフト
お水・コーヒー・マスク・ハンドサニタイザーなど

お問合せ時に「リオープン 2020」とお伝えください。
スターツハワイ・バケーションレンタル部門
+81-808-947-2280 内線 **207**
royalkuhio@startshawaii.com

スターツハワイで安心なご滞在を
・CDC(米国疫病対策予防センター)からのクリーニングガイドラインに基づいた清掃
・コンタクトレスチェックイン、緊急時の日本語対応可能

STARTS

“ハレの会”を支える特別サポート会員の皆さま

株式会社三田ホールディングス

株式会社松屋フーズホールディングス

株式会社リンガーハット

株式会社日本健康経営

株式会社ダイニチインベストメント

株式会社ミス・パリ

ベルトラ株式会社

株式会社高光産業

株式会社薬島屋

ちとせビルグループ

株式会社ウェルホールディングス

株式会社シーズテクノロジー

WESTGATE USA, Inc.

クラレンス・リー・デザイン

グリーンジュピター株式会社

緑風観光株式会社

ピーアーク・ホールディングス

医療法人五月会　香川メディカルグループ

Sankara Hawaii, LLC

富士鉛ホールディングス

“ハレの会”を支える法人会員の皆さま

【米国】

R. Sakai Company
Resort Hawaii Realty, LLC
(http://www.resorthawaii.us)
Nashimoto & Associates
(https://www.nashimoto.com/)
First Hawaiian Bank
(https://www.fhb.com/en/)
Honda Kaihatsu Kogyo Co., Ltd
(https://pearlcc.com/)
Japan Airlines Corporation, Ltd.
(https://www.jal.com/en/)
Halekulani Corporation
(https://www.halekulani.com/)
Ocean Wind Realty, LLC
(http://oceanwind-hawaii.com/)
First Foundation Bank
(https://firstfoundationinc.com/)
Wincubic.com, Inc. dba Aloha Street
(http://www.wincubic.com/en/)
Starts International Hawaii, Inc.
(https://startshawaii.com/)
JTB Hawaii Travel, LLC
(https://www.jtb-hawaii.com/jtb-hawaii-travel/)
Hawaii Sekitei Corp dba Waikiki Joy Hotel
(https://www.aquaaston.com/)
Kualoa Ranch Hawaii, Inc.
(https://www.kualoa.com/
Nikkan San/Japan Press Service, Inc.
(https://www.nikkansan.net/)
Tachibana Enterprises, LLC
(https://www.tachibana.com/)
Sachi Hawaii-Pacific Century Properties, LLC
(https://www.sachihawaii.com/)
Know's i-land international, Inc.
(https://www.knowsi-land.co.jp/)
Pacific Coral of Hawaii dba Restaurant Yoshiya
Lighthouse Hawaii
(https://lighthouse-hawaii.com/)
NHK Cosmomedia America, Inc.
(https://www.nhkcosmomedia.com/)
TMS HAWAII, LLC dba HAWAII-ROAD
(http://hawaii-road.com/)
DOKYU USA, Inc.
(http://tamafuji.do-kyu.com/)
Kintetsu International Express (U.S.A.), Inc.
(http://www.kintetsu-hawaii.com/index.php/corporate-en/)
Central Pacific Bank
(https://www.cpb.bank/)
Liberty Mutual Insurance
(https://www.libertymutual.com/)
EOS Accountants LLP
(https://www.eosllp.com/)
Valley of the Temples
(https://www.valley-of-the-temples.com/)
Gateway Estates
(https://askagateway.com/)
RIZAP USA Inc.
(https://sg.rizap-global.com/)
（米国全30社）

【日本】

社会福祉法人八生会
(http://www.hashoukai.or.jp/)
株式会社 十勝毎日新聞社
(https://kachimai.jp/)
一般財団法人 ロングステイ財団
(http://www.longstay.or.jp/)
株式会社 きくち体操
(http://kikuchi-taisou.com/)
昭和飛行機工業 株式会社
(https://www.showa-aircraft.co.jp/)
医療法人 社団ケーイー
(https://www.furuta-clinic.jp/)
医療法人 北海道整形外科記念病院
(http://www.hokkaido-seikei-kinen.jp/)
株式会社 クイックレスポンス
(http://www.t-k-p.co.jp/quickresponse/)
株式会社 コスモファーマ
(http://www.cosmo-ph.co.jp/)
シーエムシー 株式会社
(http://cmc-bus.com/)
大井建設 株式会社
(http://www.ooiks.co.jp/)
株式会社 医学研修協会
株式会社 マル五
（日本全14社）

2020年7月現在

ボランティア募集

ハワイアロハライフ協会では、ボランティアをしてくださる方を募集しております。会員による、会員のための楽しく充実したハワイライフを目指しています。アロハオフィスの窓口をはじめ、イベントの企画・運営などご興味のある方は、アロハオフィスまでご連絡ください。

“ハレの会”基本情報

ハワイ州及びホノルル市の命令により閉鎖中です。

HALEアロハオフィス（アロハデスク&サロンde HALE）

【住所】2250 Kalakaua Ave., Honolulu, HI 96815
Waikiki Shopping Plaza 5th Floor, #512
【営業】月・火・水・金・土（10:00am～3:00pm）
木曜、日曜、アメリカ合衆国並びにハワイ州の祝日はお休みです。ご注意ください。

NPOハワイアロハライフ協会（ハレの会）

Hawaii Aloha Life Enrichment Association (HALE)

【郵送】P.O. Box 8232, Honolulu, HI 96830
【電話】(808) 428-5808
【FAX】(808) 396-1140
【Eメール】info@hawaiiseniorlife.org
【ウェブ】http://www.hawaiiseniorlife.org

HALE日本地区本部

【電話】(03) 3407-1390
【FAX】(03) 6893-7544
【Eメール】hisleajapan@kjass.net

（※）アロハオフィスはレンタルオフィス、レンタルセミナールームとしてご利用いただけます。詳しくはアロハオフィスまでご連絡ください。（担当：事務局・西村）
（※）当協会は米国内のチャリティ団体としてIRS（アメリカ合衆国内国歳入庁）から正式に501(c)(3)の認可を受けておりますので、米国の納税者が支払う年会費、および寄付金は非課税扱いとなります。（FEIN: 39-2057525）

ハワイにご旅行の際は海外旅行保険に！

楽しいハワイ滞在中、怪我や病気で病院に行かなければならない事例もしばしば散見します。
特にシニアの方の旅には海外旅行保険の加入が不可欠です。アメリカでは数日の入院や処置で数千万円単位で、日本では考えられない高額な医療費を請求されます。
安心してハワイご滞在をお楽しみになるためにも、必ず海外旅行保険（疾病特約付き）にご加入されることを強くお勧めします。

無料健康相談

名医に相談できます

大山廉平ドクター
元読売クリニック院長、
元東京都済生会中央病院副院長

Eメールでお気軽にご相談ください。ご希望の方は
①氏名　②会員番号　③返信用Eメールアドレス
④病歴　⑤相談内容
を下記メールアドレスにお送りください。
ご本人のみならず、ご家族お知り合いの方、病気と断定できない場合でも健康のことでしたらなんでもご相談ください。
Eメール：rempei.oyama1124@gmail.com

お友達を
ご紹介ください！

HAWAII ALOHA LIFE ENRICHMENT ASSOCIATION
ハワイアロハライフ協会

NPOハワイアロハライフ協会（HALEの会）
入会申込書（日本在住者用）

空欄に✔を入れてください	☐ 個人一般会員（日本在住）	☐ 夫婦・家族会員（日本在住）
入会金	$30	$60
年会費	$80	$140
合計	$110	$200

以下ご記入いただきまして、Faxまたは下記宛先まで郵送にてお送りください。
（Eメールアドレスは明確にご記入ください。）

申込者氏名（ふりがな）①		生年月日	/ /
申込者氏名（ふりがな）②		生年月日	/ /
ご住所			
電話番号		Eメール	

入会を希望します。

ご署名: _____ 日付: _____

空欄に✔を入れてください。

☐ 小切手またはマネーオーダーにてお支払い

支払い先: HALE (Hawaii Aloha Life Enrichment Association)
郵送先: HALE P.O.Box 8232, Honolulu, Hawaii 96830 USA

☐ クレジットカードでのお支払い:

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ JCB ☐ American Express

カード所有者氏名	カードに記載されているお名前の通りにご記入ください。		
カード番号	- - -	有効期限 (mm-yy)	-
セキュリティコード	（カード裏面の3桁の数字です。）	自動更新を希望	☐Yes ☐No
お支払い合計金額	$ _____		
ご紹介者氏名			

ご署名: _____ 日付: _____

*Dues & Contribution are tax deductible. 501 (C) (3) ID #39-2057525
*Please do not send this form (Card Information) by E-mail from security reason.

NPOハワイアロハライフ協会（Hawaii Aloha Life Enrichment Association）
P.O.Box 8232, Honolulu, HI 96830 Phone: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140
http://www.HawaiiSeniorLife.org info@hawaiiseniorlife.org